

**HIGH COURT OF JUDICATURE AT ALLAHABAD  
AMENDMENT ( Admn. 'G-I' ) SECTION  
NOTIFICATION**

NO. 07 /IIIc, Allahabad,

Dated: 13 January, 2021

**Correction Slip No. 266**

In exercise of the powers conferred by Article 225 of the Constitution of India and all other powers enabling it in this behalf, the High Court of Judicature at Allahabad is pleased to make the following amendment in Allahabad High Court Rules, 1952 Volume I, with effect from the date of its publication in the Official Gazette.

**ALLAHABAD HIGH COURT (AMENDMENT) RULES, 2020**

**1. Title and commencement:-**(1) These Rules may be called "Allahabad High Court (Amendment) Rules, 2020."

(2) These Rules shall come into force from the date of publication in the Official Gazette.

**2. Definition:-** The Rules mean "Allahabad High Court Rules, 1952."

**3. Insertion of a new Chapter XL-B.-** The following Chapter shall be inserted after Chapter XL-A of the Rules:

**CHAPTER XL-B**

**ALLAHABAD HIGH COURT HINDI TRANSLATION OF JUDGMENTS/ORDERS  
(PROCEDURE) RULES, 2019**

**1. Short Title, Application and Commencement.-** (1) These rules may be called as "Allahabad High Court Hindi Translation of Judgments/Orders (Procedure) Rules, 2019".

(2) They shall apply with regard to Hindi Translation of Judgment/Orders of the Court.

(3) They shall come into force with effect from the date of its publication in Official Gazette.

**2. Definitions.-** In these rules unless the context otherwise requires-

(a) "Court" means High Court of Judicature at Allahabad and its Lucknow Bench;

(b) "Government" means the State Government of Uttar Pradesh;

(c) "Applicant" means person applying for Hindi Translation.

**3. Eligibility.-** The applicant must be a person who is a party to the case concerned in which he is applying for providing Hindi translation of judgment/Order of Court and would include any person, if not party to the case but permitted by the Chief Justice for providing such translation of any judgment/Order of the Court.

**4. Procedure for obtaining Translated Copy.-** (1) Application for Hindi translated copy of judgment/Order shall be made by applicant in proforma 'A' appended to these Rules.

(2) Amount of fee/cost of copy to be charged from the applicant shall be Rs. 2/ per page or as revised from time-to-time by the Court.

(3) After submission of application for translated copy by applicant personally or



through Counsel, information shall be provided by the Court to him/her regarding the amount of fee/cost which he/she is required to deposit as fee/expenses of translated copy.

(4) Registry will inform via e-mail/text message on mobile number, as provided in the application by applicant, within three working days, the requisite amount of fee and expenses computed under Sub Rule (3) with details of Bank account in which said amount is to be deposited.

(5) The applicant shall deposit the requisite amount of fee/expenses as communicated under Sub Rule (3) within one week from the date of such information.

(6) Payment of fee/expenses shall be made through deposit (Cash/Demand Draft) in Bank account or by e-transfer in such account. Such amount deposited by applicant is non-refundable and non-adjustable towards subsequent application moved by applicant.

(7) Any person seeking translated copies through e-mail, shall be provided the same on his/her e-mail address.

(8) After deposit of fee/expenses in Bank account, applicant shall furnish transaction details of such deposit to the Section concerned of Court through e-mail on e-mail address generated by Court for this purpose and mentioned in the prescribed proforma 'A'.

(9) A separate account shall be opened with Bank where applicant shall deposit the fee/expenses. Such account shall be operated by such officer or officers as authorised by Chief Justice, from time-to-time.

(10) Amount so collected may be utilized for meeting expenses of translation of Judgments/Orders or for such purpose(s) as the Chief Justice may deem fit and proper.

(11) Translated copies of Judgment/Order running upto fifty pages shall be prepared within fifteen working days from deposit on of prescribed fee/expense in specified Bank account of the Court. Where Judgment/Order consists of more than fifty pages, translated copies shall be prepared within thirty working days. If Judgment/Order is voluminous enough, translation whereof, is not possible within thirty days, in that event concerned Supervising Authority/Officer shall seek extension of time from competent officer or officers as authorized by the Chief Justice.

(12) Top of first page of translated copy of Judgment/Order must contain the information "Only for Personal use and not to be used or cited before any Authority or Court of Law".

(13) Where a person, confined in Jail, desires to obtain translated copies, he may apply through Superintendent of concerned Jail and translated copies shall be transmitted to him by post through Superintendent, Jail, free of cost.

(14) After preparation of translated copy of Judgment/Order, information shall be sent to the applicant through e-mail/text message on his/her mobile number, mentioned in the application, informing him/her to collect the translated copy within two weeks from the date of such communication.

(15) If applicant does not collect translated copy within six months from the date of such communication, same shall be weeded out.

**5. Residuary Power.**- Nothing in these Rules shall affect powers of Chief Justice to make such orders, from time to time, as he may deem fit in regard to all matters incidental or ancillary to these rules, not specifically provided for herein or in regard to matters as have not been sufficiently provided for.



**Proforma 'A'**  
**High Court of Judicature at Allahabad**  
**Application for providing Hindi translation of Judgment/Order**

1. Name of the Applicant :
2. Father's Name :
3. Mobile No. of Applicant :
4. e-mail address of Applicant :
5. Nature of Case and Case details as provided in the concerned Judgment/Order :
6. Whether applicant is petitioner /applicant/appellant/revisionist/ respondent and his/her number in array of parties :
7. Address of the applicant as mentioned in concerned Case :
8. Address for Correspondence :
9. Date of Judgment/Order :
10. Total Page Number(s) to be translated of Judgment/Order :

I hereby declare that Hindi translated copy of Judgment/Order which will be provided to me, shall not be cited before any Court of Law and it is in my knowledge that this Hindi translation shall not have any precedent value and I understand that translated copy of Judgment/Order is exclusively for reading and understanding the original Judgment and not valid document for legal proceedings.

Date:

Signature/Thumb Impression  
of Applicant

e-mail address of High Court :  
for providing payment details

**For Office Use**

- i. Total Page Number(s) to be translated of Judgment/Order :
- ii. Date of payment of fee deposited for translation and copying charges :

प्रारूप - 'क'

**उच्च न्यायालय इलाहाबाद**  
**निर्णय/आदेश का हिन्दी अनुवाद उपलब्ध कराने हेतु आवेदन**

1- आवेदक का नाम -

2- पिता का नाम -

\_\_\_\_\_

- 3- आवेदक का पता/ई-मेल -
- 4- आवेदक का ई-मेल एड्रेस -
- 5- वद की प्रकृति एवं संबंधित निर्णय/आदेश में दिये गये वाद का विवरण -
- 6- क्या आवेदक याचिका कर्ता/आवेदक/अपीलार्थी/पुनरीक्षणार्थी/प्रतिवादी है एवं पक्षकारों के अनुवादा में उसकी संख्या -
- 7- सम्बन्धित वाद में गथा उल्लिखित आवेदक का पता -
- 8- पत्राचार का पता -
- 9- निर्णय/आदेश की तिथि -
- 10- अनुवाद किये जाने वाले निर्णय/आदेश की कुल पृष्ठ संख्या -

मैं एतद्वारा घोषित करता हूँ कि निर्णय/आदेश को हिन्दी में अनुवादित प्रति, जो मुझे उपलब्ध कराई जायेगी, किसी भी न्यायालय के समक्ष उद्धृत नहीं की जायेगी और मुझे यह ज्ञात है कि इन हिन्दी अनुवाद का कोई पूर्वीनिर्णय नुस्य नहीं होगा और मैं सम्झता हूँ कि निर्णय/आदेश की अनुवादित प्रति, मूल निर्णय को मात्र पढ़ने और समझने के लिए है और विधिक कार्यवाहियों हेतु वैध अभिलेख नहीं है।

दिनांक-

आवेदक का हस्ताक्षर/अंगूठा निशान

उक्त न्यायालय की ई-मेल, जिस पर भुगतान विवरण प्रेषित किया जाये

### कार्यालय उपयोग हेतु

- (i) अनुवाद किये जाने वाले निर्णय/आदेश की कुल पृष्ठ संख्या -
- (ii) अनुवाद के लिये जमा शुल्क एवं नकल प्रभार के भुगतान की तिथि -

By Order of the Court

(Ajai Kumar Srivastava-I)  
Registrar General

No. 530 Allahabad,

Dated: 13 January, 2021

Copy forwarded for information & necessary action to:

1. All the Private Secretaries attached to the Hon'ble Judges of the High Court, Allahabad as well as Lucknow Bench, Lucknow for information of their Lordships
2. All the Personal Secretaries / Personal Assistants attached to the Officers of the Court for incorporating amendment in the books of the Officers.

*AJK*

3. The Senior Registrar, Lucknow Bench, Lucknow.
4. The Director, Institute of Judicial Training and Research, Vinay Khand, Gomati Nagar, Lucknow.
5. The Director, Printing & Stationery, U. P., Allahabad with the remark that he will get the notification published in the next issue of the Official Gazette of the Uttar Pradesh and 10 copies of so published Gazette notification be provided to the Hon'ble Court.
6. ✓ I/C Computer Centre for updating the Allahabad High Court Rules on official web site of the Court
  7. The President, Bar Association, High Court, Allahabad
  8. The President, Advocates Association, High Court of Judicature at Allahabad
  9. The President, Awadh Bar Association, High Court, Lucknow.
  10. The Head Bench Secretary, High Court of Judicature at Allahabad.
  11. The Chief Documentation Officer cum Chief Librarian, High Court of Judicature at Allahabad.
  12. All the Deputy Registrars of the Court at Allahabad.
  13. Stamp Reporter Section (Civil and Criminal) , High Court of Judicature at Allahabad.
  14. Section Officer, Admin 'H' Section (Admin relative Record Room).

  
11.11.2021  
**Registrar General**